



อธิการบดี
เลขรับที่ 4319 / 56
วันที่ 22 ต.ค. 2556
เวลา 14.25 น.

สำนักงานพัฒนาและฝึกอบรม
กองการเจ้าหน้าที่
เลขรับ 11755
วันที่ 21 ต.ค. 2556
เวลา 19.24 น.

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ โทร. 12124 ต่อ 3109

ที่ ศธ 0514.8/4679

วันที่ 18 ตุลาคม 2556

เรื่อง ข้าราชการขออนุมัติไปราชการต่างประเทศ

เรียน อธิการบดี (ผ่านผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่)

ฝ่ายบริหารทรัพยากรมนุษย์
เลขรับ 7424
วันที่ 22 ต.ค. 2556
เวลา 10.14

ด้วย นายอิศเรศ ดลเพ็ญ ข้าราชการพลเรือนในสถาบันอุดมศึกษา ตำแหน่งอาจารย์ ด้รับการตอบรับให้เข้าร่วมนำเสนอผลงานวิชาการ เรื่อง Learning Language and Culture through Indigenous Knowledge: A Case Study of Teaching a Minority Language (Mon) in Majority Language (Thai) School Setting ในการประชุมวิชาการ The International Conference on Languages, Linguistics and Society 2013 (ICLALIS 2013) และเพื่อเดินทางไปควบคุมดูแลการนำเสนอผลงานทางวิชาการของนักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ ในการประชุมดังกล่าว ณ รัฐซาบาร์ ประเทศมาเลเซีย ในระหว่างวันที่ 22 - 24 ตุลาคม 2556

คณะฯ ได้พิจารณาแล้วเห็นว่าการไปราชการครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์ต่อทางวิชาการของบุคคลดังกล่าว จึงใคร่ขออนุมัติให้ นายอิศเรศ ดลเพ็ญ ไปราชการ ณ ประเทศมาเลเซีย มีกำหนด 7 วัน ในระหว่างวันที่ 20 - 26 ตุลาคม 2556 โดยเบิกค่าใช้จ่ายจากงบประมาณเงินรายได้ประจำปี 2556 แผนงานผู้สำเร็จการศึกษาศาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ งาน/โครงการ จัดการศึกษาศาขามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ รหัส 0214 หมวดรายจ่าย เงินอุดหนุนทั่วไป โครงการพัฒนาบุคลากรของหลักสูตร รหัส 024-02 จำนวน 10,000 บาท และโครงการเพิ่มพูนศักยภาพอาจารย์และนักศึกษา รหัส 047-02 จำนวน 15,000 บาท รวมเป็นเงินทั้งสิ้น 25,000 บาท พร้อมนี้ได้แนบสำเนาหนังสือตอบรับมาเพื่อประกอบการพิจารณา

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

A.N.A.

(อาจารย์ ดร.สุขุม วสุนธราโสภิต)

รองคณบดีฝ่ายบริหาร รักษาราชการแทน
คณบดีคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

เรียน อธิการบดี (ผ่านรองอธิการบดีฝ่ายบริหารทรัพยากรมนุษย์)

กองการเจ้าหน้าที่ ได้ตรวจสอบแล้ว
เป็นไปตามระเบียบฯ จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

[/] อนุมัติตัวบุคคล

[] ลงนามในเอกสารแนบนี้

[Signature]

(นายชัชวาล หนองนา)

หัวหน้างานพัฒนาและฝึกอบรม

ปฏิบัติราชการแทนผู้อำนวยการกองการเจ้าหน้าที่

อนุมัติ

[Signature]

(ศาสตราจารย์วิระชัย ไควสุวรรณ)

รองอธิการบดีฝ่ายวิจัยและการถ่ายทอดเทคโนโลยี
รักษาการแทนอธิการบดีมหาวิทยาลัยขอนแก่น

22 ต.ค. 2556

ปฏิบัติราชการแทนเลขาธิการคณะกรรมการอุดมศึกษา



Centre for the Promotion of Knowledge and Language Learning
Universiti Malaysia Sabah
Log Bag 2073
88999 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

Tel: 6088-320000 ext. 5026; Fax: 6088-435708

Ref: UMS/PPIB 6.4/800-2/3(169)

Date: 19 April 2013

Dear Mr. Itsarate Dolphen,

Acceptance of Proposed Paper for Presentation at the International Conference on Languages, Linguistics and Society 2013 (ICLALIS 2013)

We are pleased to inform you that your paper entitled “**Learning Language and Culture through Indigenous Knowledge: A Case Study of Teaching a Minority Language (Mon) in a Majority Language (Thai) School Setting**” (**Paper 169**) has been accepted for presentation at the International Conference on Languages, Linguistics and Society 2013 (ICLALIS 2013) to be held in Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia on 22-24 October 2013. The acceptance of your paper is conditional upon receipt of the **registration fee** on or before **10 May 2013** (early birds’ deadline) or 30 May 2013 (general/final deadline). At this stage, kindly **acknowledge in an email** that you have received (i) this **acceptance letter**, and (ii) the **registration form**.

Registration Fees:

Kindly send us your (i) **proof of payment**, and (ii) **registration form on or before 30 May 2013** to confirm your participation. If full payment is not received after this date, we will assume that the presenter is no longer interested to participate in the conference. A confirmation of participation will be sent by e-mail after we have received the related payment and documents. Presenters will be requested to present proof of payment at the registration counter.

Method(s) of payment are given as follows:

The conference registration fee covers a programme book, a conference bag, morning and afternoon teas, and lunches **for one person**.

Payment		
Category	Local Participants	International Participants
Students	RM 400 (Early Bird: RM 370 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)
Academics	RM 650 (Early Bird: RM 600 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)
Other/s	RM 650 (Early Bird: RM 600 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)

(Only Ringgit Malaysia or U.S Dollars will be accepted.)

ตำนานถูกต้อง
3/1/13
(นางสาวณชชา วงษ์โค)
บุคลากร

Method of Payment for International Participants (Foreign Participants)

Payment can be made via TELEGRAPHIC TRANSFER (TT) to the following account:

Name of Recipient: Universiti Malaysia Sabah (UMS)
Name of Local Bank: Malayan Banking Berhad
Address of Local Bank: Maybank, No. 9, Jalan Pantai, 88000 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.
Account No.: 510013024241
Swift Code: MBBEMYKL

(Please use the swift code for an EFT payment from a country outside of Malaysia. **Only telegraphic transfers (TT) are accepted.**)

Please note: All bank/transfer charges are to be borne by the participant (in addition to the conference fees mentioned above). Once payment has been made, please write your name, institution, contact number, e-mail address and 'ICLALIS 2013' at the back of the TT document/bank-in slip. **Please email a scanned copy to iclaliss2013@gmail.com .**

Methods of Payment for Local Participants (Within Malaysia)

Payment can be made by **bank draft** to "Universiti Malaysia Sabah" or via **online bank transfer** to the following account:

Name of Recipient: Universiti Malaysia Sabah (UMS)
Name of Local Bank : Malayan Banking Berhad
Address of Local Bank : Maybank, No. 9, Jalan Pantai, 88000 Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.
Account Number: 510013024241
Swift Code: MBBEMYKL

Only telegraphic transfers (TT), bank drafts, and local bank cheques are accepted. Once payment has been made, please write your name, institution, contact number, e-mail address, and 'ICLALIS 2013' at the back of the bank draft.

Please send the bank draft or local bank cheque to:

ICLALIS 2013 Secretariat,
Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa,
Universiti Malaysia Sabah,

Locked Bag 2073,
88999 Kota Kinabalu,
Sabah, Malaysia

Then email a scanned copy of the bank draft/TT document/local bank cheque to iclaliss2013@gmail.com .

Students:

In order to be able to register as a student, you are kindly requested to present proof of fulltime enrolment at a recognised university or college when making payment. As such a scanned copy of your student ID is required to be posted or emailed to the conference organizers at iclaliss2013@gmail.com.

International Presenters:

As we do not provide any assistance relating to visa application, kindly contact a travel agent or the nearest Malaysian embassy in your country for further information. You may use this letter of invitation as proof of acceptance on the condition that the registration fee has been paid in full.

Presentation:

Each presenter is requested to bring a USB drive (containing a Microsoft PowerPoint file) for his/her presentation. An LCD projector and a screen will be provided in each conference room.

Submission of Full Paper:

Kindly observe the following guidelines in preparing your full paper:

1. Accepted papers should be (i) single-spaced, (ii) in Times New Roman (font size 10), and (iii) presented in 4 – 9 pages. Please refer to the latest information to be provided at our website in early June 2013. Please submit your **full paper** to **iclalis2013@gmail.com** during the period from **10 June 2013 to 10 July 2013**. All abstracts and full papers (if submitted) will be included in our Conference CD. Kindly include your paper **number, name(s) and title** of your paper as parts of the name of your Word file (in Microsoft Word 2003/2007). An example is given as follows:
Paper 078 Fatimah Kassim, Lim Beng Hooi & Richard Anderson (Genre Analysis of Corporate Reports)
2. Participants who would like their papers to be considered for publication in **Scopus-indexed proceedings (after the conference)** need to follow the guidelines to be provided by the publisher concerned later. A **template** will be given by the publisher (via the ICLALIS 2013 Committee) after the conference. Selected papers (in either English or Malay) will be considered for publication in the indexed proceedings only after the conference. Kindly log on to our website at **iclalis2013.blogspot.com** for further information.
3. Papers that are submitted after 10 July 2013 will not be included in the Conference CD.

Dietary Requirements:

We take great care in trying to meet the dietary requirements of our conference participants. Should you have special dietary requirements (such as vegetarian food), please notify the Head of the Food and Beverages Committee by e-mail at **iclalis2013@gmail.com**.

Congratulations on the acceptance of your proposed paper and we look forward to meeting you in the beautiful city of Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia!

Kind regards,



Associate Professor Jason Miin-Hwa Lim, Ph.D.

Convenor

International Conference on Languages, Linguistics and Society 2013

Centre for the Promotion of Knowledge and Language Learning

Universiti Malaysia Sabah

Multi-faceted Society". The proposals submitted to this conference should preferably be related to (but not limited to) the subthemes or topic areas listed below:

- Applied Linguistics
- Theoretical Linguistics
- Descriptive Linguistics
- Language and Culture
- Language, Power and Ideology
- Language Varieties
- Discourse Analysis
- Corpus Linguistics
- Language and Communication
- Language for Specific Purposes
- Language for Academic Purposes
- Language and Gender
- Indigenous and Minority Languages
- Indigenous Culture and Language Preservation
- Language, Diversity and Identity
- Intercultural and Cross-cultural Language Studies
- Language Teaching and/or Learning
- ICT and Language Teaching
- Language Education and/or Policy
- Language Curriculum Development
- Sociolinguistics
- Phonetics and/or Phonology
- Semantics and/or Pragmatics
- Historical Linguistics
- Anthropological Linguistics
- Translation and/or Interpretation
- Language and Literature
- Language in the Teaching/Learning of Natural/Applied Science(s)
- Language in the Teaching/Learning of Social Science(s)

Submission Guidelines

We welcome 20-minute paper presentations, including questions and answers. All presentations must be in English or Malay. An abstract (presented in one paragraph) should be sent as an attachment in the form of Microsoft Word document (.doc) to icllalis2013@gmail.com by 19 April 2013. Include in the subject line the information "Abstract ICLALIS 2013 Your Name s".

Kindly indicate the topic areas as listed in the conference announcement. The conference secretariat reserves the right to re-categorise papers. The length of an abstract should not be more than 250 words in English or Malay. Please use Times New Roman size 11. The abstract should follow this order: (a) the title of the paper, (b) author's full name and affiliation, (c) email addresses, (d) full postal address (with telephone and fax numbers), (e) abstract (containing research purpose/s, methods, findings, and conclusion/implications of the study), (f) three or four keywords (indicating the fields, subfields, and/or topic areas), and (g) a brief biographical statement (of not more than 50 words).

The authors will be notified about the acceptance of their papers within four weeks after the submission of their abstracts. Kindly log on to our website (at icllalis2013.blogspot.com) for updates on the venue, registration, and accommodation in the course of the next few months.

Important Dates/Deadlines

- Submission of Abstracts: 19 April 2013
- Notification of Abstracts: Within six weeks after the submission of an abstract
- Submission of full papers (optional): 19 July 2013
- Payment: 19 May 2013 (Early Birds)
- 30 May 2013 (Deadline)

Conference Fees and Payment

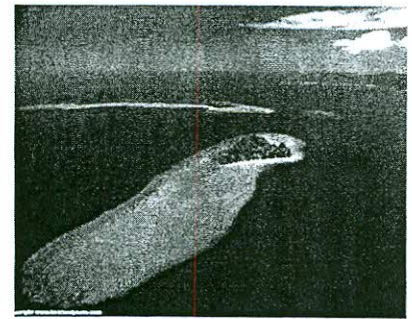
The conference registration fee covers a programme book, a conference bag, morning and afternoon teas, and lunches.

Category	Payment	
	Local Participants	International Participants
Students	RM 400 (Early Bird: RM 370 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)
Academics	RM 650 (Early Bird: RM 600 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)
Others	RM 650 (Early Bird: RM 600 before 10 May)	350 USD (Early Bird: 330 USD before 10 May)

(Only Ringgit Malaysia or U.S Dollars will be accepted)

[Note: Kindly note that all registration fees which have been paid are not refundable after 30 July 2013. We would also like to inform all participants that the word 'student' in the context of this conference specifically refers to only 'full-time students'. This means that only full-time local students (who do not have any regular income) are entitled to the reduced 'student registration fees'. Participants who are full-time students need to provide us with copies of related document(s) which show that they are currently full-time students at a Malaysian institution. A full-time local student needs to submit a letter signed by his/her Supervisor/Dean/Head of Department, which shows that he/she is a full-time student at the Malaysian institution concerned. Part-time students need to pay full registration fees (i.e., fees paid by 'academics' and 'others') for their participation/attendance/presentation at the ICLALIS.]

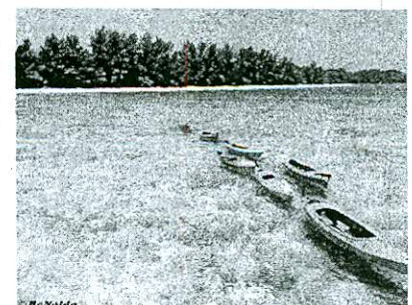
Method of Payment for International Participants (Foreign Participants)



Hotels in Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia



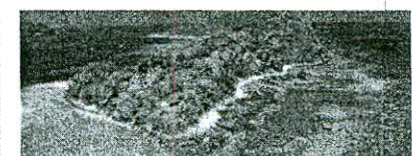
Mantanani Island(s), Sabah, Malaysia



Proboscis Monkeys in Sabah, Malaysia



Manukan Island Resort, Sabah, Malaysia



City of Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

ดำเนินการด้วย
 6/6/2013
 (นางสาวณัชชา วงษ์โก)
 บุคลากร